

Hag

Chapter 1

Gujarati Interlinear

Reference: American Standard Version

1
בְּשָׁנָה שְׁתַּיִם לְדָרְיוֹשׁ הַמֶּלֶךְ בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁשִׁי בְּיוֹם אָחָד לַחֹדֶשׁ הַיְהוָה דָּבַר יְהוָה
વર્ષમાં બીજા દારાની રાજાના મહિનામાં એક દિવસે યહોવાનું યહોવાનું-વચન આપ્યું

בֵּית-יְהוָה חָנִי הַנְּבִיא אֶל-זְרֻבָּבֶל בֶּן-יֹאחָז בְּיָמֵי יְהוֹשֻׁעַ
ઢારા ઢાગાય ઢાગાય પ્રતિ પ્રબોધકના ઝરુબબલેલ પુત્ર યહોશુઆ અને-પ્રતિ યહુદાના

בֶּן-יְהוֹזָדָק הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל לְאֹמֶר:
પુત્ર યહોસાદકના મહાન ઝહેતાં

In the second year of Darius the king, in the sixth month, in the first day of the month, came the word of Jehovah by Haggai the prophet unto Zerubbabel the son of Shealtiel, governor of Judah, and to Joshua the son of Jehozadak, the high priest, saying,

2
כֹּה אָמַר יְהוָה זְבָאוֹת יְהוָה יְהוָה יְהוָה
આ-પ્રમાણે બોલ્યા ઢાગાય ઢાગાય ઢાગાય ઢાગાય

בֵּית יְהוָה יִבָּנֶה
ઢાગાય ઢાગાય ઢાગાય ઢાગાય

Thus speaketh Jehovah of hosts, saying, This people say, It is not the time for us to come, the time for Jehovah's house to be built.

3
וַיְהִי וַיְדַבֵּר יְהוָה דָּבַר יְהוָה
અને-આવ્યું યહોવાનું યહોવાનું ઢારા ઢાગાય

Then came the word of Jehovah by Haggai the prophet, saying,

4
הֲעֵת לָכֶם אֲתֹם לְשָׁבֶת בְּבֵתֵיכֶם
શું-સમય-છે તમારા-માટે તમે રહેવાનો

Is it a time for you yourselves to dwell in your ceiled houses, while this house lieth waste?

5
וַעֲבֹתָהּ אֲנִי אָמַר יְהוָה
અને-હવે આ-પ્રમાણે ઢાગાય ઢાગાય ઢાગાય

Now therefore thus saith Jehovah of hosts: Consider your ways.

6
זָרַעְתֶּם זָרַעְתֶּם זָרַעְתֶּם
તમે-વાવ્યું ઢાગાય ઢાગાય ઢાગાય ઢાગાય ઢાગાય ઢાગાય

וְאֵין לָחֶם לָחֶם
અને-નથી ગરમી ઢાગાય ઢાગાય

Ye have sown much, and bring in little; ye eat, but ye have not enough; ye drink, but ye are not filled with drink; ye clothe you, but there is none warm; and he that earneth wages earneth wages to put it into a bag with holes.

7
 כֹּה אָמַר יְהוָה זָבָאוֹת שִׁמּוֹ לְבַבְכֶם עַל-דְּרִיכֵיכֶם:
 આ-પ્રમાણે બોલ્યા યહોવા સૈ-ચોના શૈમો લબકકમ્ એલ-દરિકકમ્:
 H3541 H0559 H3068 H3824 H1870

Thus saith Jehovah of hosts: Consider your ways.

8
 עָלוּ הַהָרָה וְהִבַּאתֶם עֵץ וּבְנִי הַבַּיִת וְאָרְצָהּ-בּוֹ | וְאֶכְבְּדָהּ
 જાઓ પહાડ-પર હાકડાં અને-બાંધો ઘર અને-પ્રસન્ન-થઈશ તેનાથી
 H5927 H2022 H0935 H6086 H1129 H7521 H3513
 () וְאֶכְבְּדָהּ אָמַר יְהוָה:
 અને-મહિમાવાન-થઈશ બોલ્યા યહોવા
 H3513 H0559 H3068

Go up to the mountain, and bring wood, and build the house; and I will take pleasure in it, and I will be glorified, saith Jehovah.

9
 כָּנֹה אֶל-הַרְבֵּה וְהִנֵּה לְמַעַט וְהִבַּאתֶם הַבַּיִת וְנִפְחַתִּי בּוֹ יַעַן
 તમે-જાઓ તરફ ઘણાની અને-જુઓ અને-તમે-લાલ્યા ઘરમાં અને-મેં-ઉડાવી-દીધું તેને કારણ-કે
 H6437 H0413 H2009 H4592 H0935 H5301 H3282
 מָה נָאִם יְהוָה זָבָאוֹת יַעַן בֵּיתוֹ אֲשֶׁר-הוּא חָרַב וְאַתֶּם רָצִים אִישׁ
 શા-માટે કહે-છે યહોવા સૈ-ચોના યહોવા કારણ-કે માન-ઘર જે છે તે ઉજ્જડ-છે અને-તમે રાગ-રાગ
 H4100 H5002 H3068 H3282 H1931 H7323 H0376
 לְבֵיתוֹ:
 પોતાના-ઘર-માટે

Ye looked for much, and, lo, it came to little; and when ye brought it home, I did blow upon it. Why? saith Jehovah of hosts. Because of my house that lieth waste, while ye run every man to his own house.

10
 עַל-כֵּן עָלִיכֶם קָלָאֵן שָׁמַיִם מְטַל וְהָאָרֶץ יְבֹלְתָהּ:
 આ-કારણે તેથી ક્વન-ઉપર તમાર-ઉપર તમાર-ઉપર આકાશી આકાશી રોક્યું-છે
 H3607 H8064 H2919 H0776 H3607 H2981 H3607

Therefore for your sake the heavens withhold the dew, and the earth withholdeth its fruit.

11
 וְאָקְרָא חָרַב עַל-הָאָרֶץ וְעַל-הַהָרִים וְעַל-הַיַּבֵּשׁ וְעַל-הַיָּם
 અને-મેં-બોલાવ્યો ઉપર ઉપર ઉપર અને-ઉપર અનાજ-પર અને-ઉપર અને-ઉપર અને-ઉપર
 H7121 H0776 H2022 H1715
 הַתִּירֹשׁ וְעַל-הַיַּצְהָר וְעַל-הָאֲרָץ וְעַל-הַיָּם וְעַל-הַיָּבֵשׁ
 નવો-દ્રાક્ષારસ-પર અને-ઉપર તેલ-પર અને-ઉપર અને-ઉપર અને-ઉપર
 H8492 H3323 H0127 H3318 H0120
 הַבְּהֵמָה וְעַל-כָּל-יְנוּעַ כְּפִים:
 પશુઓ-પર અને-ઉપર બધી અને-ઉપર
 H0929 H3605 H3018 H3709

And I called for a drought upon the land, and upon the mountains, and upon the grain, and upon the new wine, and upon the oil, and upon that which the ground bringeth forth, and upon men, and upon cattle, and upon all the labor of the hands.

12 וַיִּשְׁמַע אֶנְחָשָׁן בֶּן-שֵׁאלְתִּי וְזֵרֻבָּבֶל בֶּן-שֵׁאלְתִּי וְיֹשֻׁעַ בֶּן-יְהוֹזָדָק הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל וְכָל אֲנֹכְחֵי מַלְאָכָיו אֲנִי-מֵאֲחֵי הַיְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְכָל-יִשְׂרָאֵל שָׁמְעוּ אֶת-דְּבָרֵי יְהוָה וְעָלְנוּ לְעֹשֵׂת דְּבָרֵי יְהוָה וְיֹשֻׁעַ בֶּן-יְהוֹזָדָק הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל וְכָל-אֲנֹכְחֵי מַלְאָכָיו אֲנִי-מֵאֲחֵי הַיְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְכָל-יִשְׂרָאֵל שָׁמְעוּ אֶת-דְּבָרֵי יְהוָה וְעָלְנוּ לְעֹשֵׂת דְּבָרֵי יְהוָה

[H3605](#) [H3548](#) [H3087](#) [H3091](#) [H2216](#) [H8085](#)
[H7971](#) [H5030](#) [H1697](#) [H0430](#) [H3068](#) [H7611](#)
 : יְהוָה יֵשׁוּעַ מִלְּפָנֵי הַיְהוָה וְיֹשֻׁעַ אֱלֹהֵינוּ יְהוָה יֵשׁוּעַ מִלְּפָנֵי הַיְהוָה וְיֹשֻׁעַ אֱלֹהֵינוּ יְהוָה יֵשׁוּעַ מִלְּפָנֵי הַיְהוָה וְיֹשֻׁעַ אֱלֹהֵינוּ

Then Zerubbabel the son of Shealtiel, and Joshua the son of Jehozadak, the high priest, with all the remnant of the people, obeyed the voice of Jehovah their God, and the words of Haggai the prophet, as Jehovah their God had sent him; and the people did fear before Jehovah.

13 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲנִי אִתְּכֶם וְיֹשֻׁעַ בֶּן-יְהוֹזָדָק הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל וְכָל-יִשְׂרָאֵל שָׁמְעוּ אֶת-דְּבָרֵי יְהוָה וְעָלְנוּ לְעֹשֵׂת דְּבָרֵי יְהוָה וְיֹשֻׁעַ בֶּן-יְהוֹזָדָק הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל וְכָל-אֲנֹכְחֵי מַלְאָכָיו אֲנִי-מֵאֲחֵי הַיְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְכָל-יִשְׂרָאֵל שָׁמְעוּ אֶת-דְּבָרֵי יְהוָה וְעָלְנוּ לְעֹשֵׂת דְּבָרֵי יְהוָה

Then spake Haggai Jehovah's messenger in Jehovah's message unto the people, saying, I am with you, saith Jehovah.

[H7307](#) [H0853](#) [H3063](#) [H6346](#) [H2216](#) [H7307](#) [H0853](#) [H3068](#) [H5782](#)
[H0935](#) [H7611](#) [H3605](#) [H7307](#) [H0853](#) [H3548](#) [H3087](#) [H3091](#)
 : יְהוָה יֵשׁוּעַ מִלְּפָנֵי הַיְהוָה וְיֹשֻׁעַ אֱלֹהֵינוּ יְהוָה יֵשׁוּעַ מִלְּפָנֵי הַיְהוָה וְיֹשֻׁעַ אֱלֹהֵינוּ

And Jehovah stirred up the spirit of Zerubbabel the son of Shealtiel, governor of Judah, and the spirit of Joshua the son of Jehozadak, the high priest, and the spirit of all the remnant of the people; and they came and did work on the house of Jehovah of hosts, their God,

בְּיוֹם עֲשָׂרִים וְאַרְבָּעָה לַחֹדֶשׁ בְּשֵׁשִׁי בְּשַׁנַּת שְׁתַּיִם לְדָרְיוֹשׁ הַמֶּלֶךְ :
[H4428](#) [H1867](#) [H8147](#) [H8141](#) [H8345](#) [H2320](#) [H0702](#) [H6242](#) [H3117](#)

in the four and twentieth day of the month, in the sixth month, in the second year of Darius the king.